

LETTER NUMBER 161

1 1837-02-19

2 Eerweerden Vader-Oversten der Broeders van den H. Joseph. In zijne afwezigheid aen Broeder Oversten te Geeraersberge

Geloofst zy J. M. J.

Eerweerden Vader-Oversten

Ik zende u d'obligatie ten laste van t' clooster der zusters van Maria, te Aelst. Gy zult ook ontvangen deze ten laste van het Institut der zelve Zusters beloopende tot de som van 2,663,94 welke twee getallen uytmaken : 8070,27 die gy aen eerweerde moeder van Aelst had behandigt.

Houd deéz briefken en zend aen eerw. moeder voorzeyd de erkenenis die zy u heeft verleent, om alle moijelykheden van dobbel gebruyk, te voorkomen.

Ik neme met voldoening, deze gelegentheyd waer, om u en ook B. Oversten, myn genoegen te vernieuwen over de verscheide beternissen die ik in t' clooster van den h. Joseph heb mogen bemerken, en om u beyde optewekken om de gebreken die ik u heb aangewezen, met iever te bestryden. Het gene ik heb gezegt aen B. Petrus wegens zyn luidje spreken, binnen den tyd der stilzwygentheyd, moet u doen verstaen dat men de pligt dezer oeffening niet hoog genoeg agt, en dat gy de conscientien moet verligten en doen zien dat zulke overtredingen zonden zyn waer over de Broeders zig, in de Biecht, moeten beschuldigen. Gy zult dog niet verzuymen t' geén ik gezeyd heb wegens de nettigheyd, zedigheyd en bewaking der kinderen.

Zorgt ook dat de jonge broeders en de Novitien, nog niet verplicht door den ouderdom tot het vasten, geene onvoorzigtigheden bedryven, en niet ten vollen den onbyt s' morgens laten.

Laet niet meer naer de Broeders op tyd, te spreken en deze, volgens elkers noodzakelykheyd, te onweyzen en optewekken.

Den heer Jezus onzen welbeminden Meester geweeerdige u te versterken en alle uwe pogingen te zegenen.

Uwen genegen geestelyken vader

Gend 19 feb. 1837.

C. G. Van Crombrugghe

Ik heb vergeten te bemerken dat de i in het woord Regina van de litanie van O.L.V., eene lange i is, en vervolgens dat men die niet mag kort uytspreken.

Bestelt morgen vroeg, dyssendag, den brief hier ingesloten voor Moeder der Zwarte Zusters. Z. Cathrine moet den zelven dag, naer Gend komen.

19 February 1837

To the Reverend Father Superior of the Brothers of St Joseph. In his absence to the Reverend Brother Superior at Grammont.

Praised be Jesus, Mary and Joseph

Dear Father Superior¹,

I am sending you the bond for the Convent of the Sisters of Mary at Alost. You will also receive that of the Institute of the same Sisters, the total value being 2,663,94; the two together make 8070,27 which you had given to the Reverend Mother of Alost.

Keep this letter and send the Reverend Mother the IOU that she gave you in order to avoid any difficulties of double use.

I am happy to use this occasion to state again, to you and to the Brother Superior², my satisfaction at the various improvements which I have noted at the Convent of St Joseph, and also to urge you both to zealously correct the faults I indicated. What I said to Brother Pierre³, about his loud voice during silent times, should make you understand that there is not enough respect for this exercise, and that you must enlighten the Brothers' consciences and show them that these are transgression that they must acknowledge in confession. Take note also of what I have said about cleanliness, decency and the supervision of children.

Take care also that the young Brothers and the Novices who, because of their age, are not obliged to fast do not be silly and avoid having breakfast.

Don't forget to talk now and then to the Brothers and to instruct and encourage, according to the needs of each.

May the Lord Jesus, our beloved Master, deign to strengthen and bless all your efforts.

Your affectionate spiritual Father,

Ghent 19 February 1837

¹ Mr Ignace Vandenbossche [1]

² Mr Stanislas de Haeck [9]

³ Mr Pierre Pauwels [15]

C.G. Van Crombrugghe

I forgot to point out that the “i in the word Regina in the Litany of Our Lady is a long “i”, and should not be pronounced as a short one.

Early tomorrow, Tuesday, send the enclosed letter to the Reverend Mother of the Black Sisters. Sister Catherine should come to Ghent the same day.